

Česká republika – Ministerstvo životního prostředí

• • •

Ing. Bc. Jarmila Hájková

SMLOUVA O DÍLO

TATO SMLOUVA O DÍLO (dále jen „**Smlouva**“) je uzavřena ve smyslu ustanovení § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Občanský zákoník**“)

MEZI

Českou republikou – Ministerstvem životního prostředí

sídlo: Vršovická 1442/65, 100 10 Praha 10
zastoupenou: Ing. Tomášem Kažmierským, ředitelem odboru finančních a dobrovolných nástrojů
IČO: 00164801
bankovní spojení: ČNB Praha 1
číslo účtu: 7628001/0710
zástupce pro věcná jednání: Radka Ihringová

DÁLE JEN „**Objednatel**“
NA STRANĚ JEDNÉ,

a

Ing. Bc. Jarmila Hájková

sídlo: Tererova 1358/12, 149 00 Praha 4 – Chodov
IČO: 45837660
bankovní spojení: xxxxx
číslo účtu: xxxxx
zapsaná v živnostenském rejstříku, úřad příslušný podle § 71 odst. 2 živnostenského zákona: Úřad městské části Praha 11

DÁLE JEN „**Zhotovitel**“
NA STRANĚ DRUHÉ,

OBJEDNATEL A ZHOTOVITEL SPOLEČNĚ JEN „**Smluvní strany**“
NEBO JEDNOTLIVĚ „**Smluvní strana**“.

1. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1 Předmětem této Smlouvy je závazek Zhotovitele provést pro Objednatele dílo spočívající ve zpracování překladů odborných textů zaměřených na oblast životního prostředí v rámci programu LIFE, a to jak z češtiny do angličtiny, tak i z angličtiny do češtiny a provádění korektur pro potřeby projektu LIFE21-CAP-CZ-LIFE FOR CZECHIA (ID 101101830), Life for Czechia“ (dále také jen „**Projekt**“) (dále souhrnně jen „**Dílo**“). Dílo bude provedeno dle požadavků a pokynů Objednatele a za podmínek stanovených dále v této Smlouvě, a to řádně, bez vad a nedodělků.

Předmět této Smlouvy (Dílo) bude Zhotovitelem plněn postupně prováděním jednotlivých překladů pro potřeby Projektu a podle potřeb a požadavků Objednatele (dále jen „**dílčí plnění**“ nebo „**překlady**“). Zhotovitel bude provádět dílčí plnění na základě podkladů předaných Objednatelem Zhotoviteli e-mailem, spolu s objednávkou k provedení překladu, v níž bude stanovena i lhůta pro provedení překladu. Překlady budou od Zhotovitele dodávány ve formátu Word.

- 1.2 Předmětem této Smlouvy je dále povinnost Objednatele zaplatit Zhotoviteli za řádně a včas provedené Dílo cenu ve výši a za podmínek stanovených v čl. 3. této Smlouvy.

2. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ

- 2.1 Zhotovitel bude provádět Dílo nejpozději do 31.12.2025 nebo do vyčerpání maximální ceny, podle toho, který okamžik nastane dříve.
- 2.2 Místem plnění je sídlo Objednatele. Zhotovitel není oprávněn měnit místo plnění bez předchozího písemného souhlasu Objednatele.

3. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 3.1 Celková cena za realizaci Díla dle čl. 1. odst. 1.1 této Smlouvy činí maximálně 170 000 Kč bez daně z přidané hodnoty (dále jen „DPH“) za celou dobu trvání této Smlouvy, avšak s tím, že nemusí být v průběhu trvání této Smlouvy zcela vyčerpána (dále jen „Cena“). Zhotovitel není plátcem DPH. Smluvní strany se dále dohodly na cenách za normostranu odborného překladu a korektury takto:

z anglického do českého jazyka	310,- Kč
z českého do anglického jazyka	330,- Kč
korektura textu (proofreading)	150,- Kč

Cena za každé dílčí plnění – překlad/korekturu bude stanovena jako součin normostran překladu/korektur a příslušné částky ve výše uvedené tabulce (dále jen „Dílčí cena“).

- 3.2 Cena, resp. Dílčí ceny jsou stanoveny pro celý rozsah předmětu této Smlouvy jako ceny konečné, pevné a nepřekročitelné. V Ceně, resp. Dílčích cenách jsou zahrnuty veškeré náklady Zhotovitele spojené s realizací Díla, tedy zejména veškeré práce, dodávky, služby, poplatky, výkony a další činnosti nutné pro řádné splnění předmětu této Smlouvy.
- 3.3 Cena bude Zhotoviteli hrazena v české měně na účet Zhotovitele uvedený výše v této Smlouvě a to postupně vždy po řádném provedení a předání dílčího plnění dle této Smlouvy Objednateli. Zhotovitel je oprávněn vystavit účetní doklad (dále jen „fakturu“) do 7 dnů po převzetí a akceptaci Díla, resp. dílčího plnění Objednatelem v souladu s čl. 4. této Smlouvy. Podmínkou pro vystavení jakékoli faktury je řádné předání Díla, resp. dílčího plnění a zároveň jeho vyúčtování; přílohou jakékoli faktury proto musí být soupis skutečně provedených služeb, prací apod., resp. předávací protokol dle čl. 4. této Smlouvy.
- 3.4 Objednatel uhradí Dílčí cenu (vynásobenou počtem normostran) bezhotovostním převodem do 30 kalendářních dnů po převzetí a akceptaci dílčího plnění Objednatelem v souladu s čl. 4. této Smlouvy (tj. po podpisu předávacího protokolu), při kterém Zhotovitel zároveň předá Objednateli vyúčtování obsahující soupis skutečně provedených prací a výkonů. Podkladem pro zaplacení Dílčí ceny tedy bude předávací protokol a vyúčtování Zhotovitele.
- 3.5 Faktura musí vždy obsahovat náležitosti účetního dokladu podle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů. Faktura bude vždy zejména obsahovat tyto náležitosti: označení faktury a její číslo, identifikační údaje Smluvních stran, předmět této Smlouvy, bankovní spojení a fakturovanou částku. Faktura bude vždy označena evidenčním číslem této Smlouvy přiděleným z Centrální evidence smluv Objednatele: 250054 (viz záhlaví této Smlouvy).

Veřejná zakázka je realizována v rámci projektu LIFE for Czechia s přispěním unijního programu LIFE. Každá faktura proto navíc ponese označení projektu v následujícím znění: **„Projekt 101101830 - LIFE21-CAP-CZ-LIFE FOR CZECHIA“**.

- 3.6 Faktura bude Zhotovitelem zaslána vždy v elektronické podobě Radce Ihringové na uvedené e-mail: radka.ihringova@mzp.gov.cz a life@mzp.gov.cz.
- 3.7 Objednatel je oprávněn vrátit jakoukoli fakturu do konce doby její splatnosti zpět Zhotoviteli, pokud bude obsahovat nesprávné nebo neúplné náležitosti či údaje anebo pokud požadované náležitosti a údaje nebude obsahovat vůbec. Od doručení opravené nebo doplněné faktury Objednateli počíná běžet nová lhůta její splatnosti. Objednatel není v takovém případě v prodlení.
- 3.8 Zhotovitel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu Objednatele provádět jakékoliv zápočty svých pohledávek vůči Objednateli proti jakýmkoliv pohledávkám Objednatele vůči Zhotoviteli. Zhotovitel není oprávněn postoupit pohledávku nebo její část vůči Objednateli na třetí osoby.
- 3.9 Pokud by Zhotovitel doručil fakturu, popř. faktury Objednateli v období od 14. 12. do 31. 12. daného kalendářního roku, mohou být takovéto faktury proplaceny Objednatelem Zhotoviteli až v měsíci březnu následujícího kalendářního roku s ohledem na roční závěrku a nasazení nového rozpočtu v Integrovaném informačním systému Státní pokladny. V těchto případech se pak nejedná o prodlení Objednatele s úhradou faktury a Zhotovitel nemá právo požadovat úhradu úroku z prodlení. Zhotovitel tuto podmínku bezvýhradně akceptuje.

4. PŘEDÁNÍ A PŘEVZETÍ DÍLA

- 4.1 Dílčí plnění je provedeno, je-li dokončeno a předáno Objednateli bez vad a nedodělků, o čemž Smluvní strany pořídí předávací protokol. Předávací protokol bude obsahovat alespoň: označení předmětu plnění (Dílo, resp. dílčí plnění), označení a identifikační údaje Objednatele a Zhotovitele, text **„Realizováno v rámci projektu LIFE for Czechia (Projekt 101101830 - LIFE21-CAP-CZ-LIFE FOR CZECHIA)“**, evidenční číslo této Smlouvy přidělené z Centrální evidence smluv Objednatele a datum jejího uzavření, prohlášení Objednatele, že Dílo, resp. dílčí plnění přejímá, popř. nepřejímá, soupis provedených činností, datum a místo sepsání, jména a podpisy zástupců Objednatele a Zhotovitele. Protokol může být vyhotoven v elektronické podobě. Budou-li při předání dílčího plnění zjištěny vady, je Objednatel oprávněn dílčí plnění nepřevzít, součástí předávacího protokolu pak bude soupis zjištěných vad s uvedením lhůty pro jejich odstranění. Po odstranění vad bude sepsán dodatek k předávacímu protokolu, kterým bude osvědčeno splnění povinnosti Zhotovitele odstranit vady zjištěné při předání dílčího plnění.
- 4.2 Povinností Zhotovitele je dodat Dílo, resp. dílčí plnění bezvadné, tzn. prosté všech vad a nedodělků. Povinnost Zhotovitele je tedy splněna až předáním dílčího plnění bez vad a nedodělků.

5. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 5.1 **Způsob plnění Smlouvy.** Zhotovitel je povinen provést a předat Objednateli Dílo, resp. dílčí plnění svým jménem, na svůj náklad, na vlastní odpovědnost a nebezpečí v ujednaných termínech. Objednatel je výlučným vlastníkem Díla, resp. dílčích plnění a je oprávněn Dílo,

resp. dílčí plnění bez omezení využít pro svoji potřebu a pro potřebu svých resortních organizací.

- 5.2 **Odpovědnost za škodu.** Zhotovitel odpovídá v plné výši za škody vzniklé Objednateli nebo třetím osobám v souvislosti s plněním, nedodržáním nebo porušením povinností vyplývajících z této Smlouvy. Takové škody budou řešeny dle platných právních předpisů.
- 5.3 **Překážky na straně Zhotovitele.** Zhotovitel je povinen Objednateli neprodleně oznámit jakoukoliv skutečnost, která by mohla mít, byť i částečně, vliv na schopnost Zhotovitele plnit jeho povinnosti vyplývající z této Smlouvy. Takovým oznámením však Zhotovitel není zbaven povinnosti nadále plnit povinnosti vyplývající mu z této Smlouvy.
- 5.4 **Použití Díla, resp. dílčích plnění Zhotovitelem.** Zhotovitel se ve smyslu ustanovení § 2633 Občanského zákoníku zavazuje, že neužije žádný z výsledků jeho činnosti vzniklý při plnění této Smlouvy ani jakákoliv data shromážděná v souvislosti s plněním této Smlouvy k jiným účelům, než ke splnění povinností vyplývajících z této Smlouvy, a žádný z těchto výsledků neposkytne k užití žádné třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu Objednatele. Zhotovitel se navíc zavazuje po předání Díla, resp. dílčích plnění veškerá data poskytnutá mu Objednatelem v souvislosti s touto Smlouvou Objednateli vrátit, příp. na pokyn Objednatele zničit.
- 5.5 **Pokyny Objednatele.** Zhotovitel má povinnost a zavazuje se řídit se při plnění této Smlouvy pokyny Objednatele. Povinnost Zhotovitele dle ustanovení § 2594 odst. 1 Občanského zákoníku upozornit Objednatele na nevhodnost pokynů není tímto ustanovením dotčena. Objednatel na odůvodněné vyžádání poskytne Zhotoviteli podklady nutné pro řádnou realizaci Díla, resp. dílčích plnění, a to jak v elektronické podobě, tak v tištěné podobě, pokud bude mít tyto k dispozici.
- 5.6 **Ochrana práv třetích osob.** Zhotovitel se při plnění Smlouvy zavazuje respektovat veškeré obecně závazné právní předpisy, zejména se zavazuje, že se svým jednáním nedopustí nekalé soutěže a že při plnění této Smlouvy nebude zasahovat do práv třetích osob, ani výsledek činnosti Zhotovitele nebude zasahovat nebo jakýmkoliv způsobem porušovat práva třetích osob.
- 5.7 **Součinnost.** Smluvní strany jsou povinny při plnění této Smlouvy vzájemně spolupracovat, poskytnout si vzájemně veškerou součinnost nezbytně nutnou pro plnění této Smlouvy a vzájemně se informovat o skutečnostech, které jsou nebo mohou být významné pro plnění této Smlouvy. Zhotovitel se též zavazuje k poskytnutí veškeré případné součinnosti při plnění povinností vyplývajících ze zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“). Zhotovitel je dále povinen umožnit kontrolu v místě plnění i kontrolu všech dokladů souvisejících s realizací Díla, a to zejména v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád), ve znění pozdějších předpisů, případně v souladu s Nařízením Rady č. 2185/96 a Nařízením Evropského Parlamentu a Rady č. 883/2013.
- 5.8 **Mlčenlivost.** Zhotovitel se zavazuje v průběhu plnění Smlouvy i po jejím ukončení zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se dozví od Objednatele v souvislosti s plněním Smlouvy. Tato povinnost mlčenlivosti se vztahuje i na všechny event. spolupracovníky Zhotovitele i po skončení trvání této Smlouvy.
- 5.9 **Kontrola plnění.** Zhotovitel je povinen Objednateli umožnit provést kontrolu plnění dle této Smlouvy kdykoli po předchozí výzvě Objednatele, a to po celou dobu trvání této Smlouvy.

- 5.10 **Započtení, postoupení.** Zhotovitel není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu Objednatele provádět jakékoliv zápočty svých pohledávek vůči Objednateli proti jakýmkoliv pohledávkám Objednatele vůči Zhotoviteli, ani postupovat jakákoliv svoje práva a pohledávky vůči Objednateli na třetí osoby.
- 5.11 **Obecné nařízení o ochraně osobních údajů.** V případě, že při poskytování plnění dle Smlouvy dojde ke zpracování osobních údajů, zavazují se Smluvní strany uzavřít neprodleně smlouvou o zpracování osobních údajů v souladu s obecným nařízením o ochraně osobních údajů Evropského parlamentu a Rady č. 2016/679, ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (tzv. GDPR). Poskytovatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje a nakládat s nimi v souladu s příslušnými právními předpisy a pouze za účelem poskytování Služby.

6. PROHLÁŠENÍ SMLUVNÍCH STRAN

- 6.1 Zhotovitel prohlašuje, že se v plném rozsahu seznámil s obsahem a povahou předmětu plnění a že je způsobilý k řádnému a včasnému provedení Díla, resp. dílčího plnění dle této Smlouvy. Dále prohlašuje, že jsou mu známy veškeré technické, kvalitativní a jiné nezbytné podmínky potřebné k bezchybnému plnění této Smlouvy, a že disponuje takovými kapacitami a odbornými znalostmi, které jsou třeba k řádnému plnění předmětu této Smlouvy.
- 6.2 Zhotovitel bude zhotovovat Dílo, resp. dílčí plnění podle svých odborných znalostí, zkušeností, praxe, při jeho zhotovování bude postupovat s náležitou odbornou péčí, v souladu s touto Smlouvou, jejími přílohami a dle pokynů a požadavků Objednatele.
- 6.3 Zhotovitel prohlašuje, že se seznámil se všemi podklady, které mu byly Objednatelem poskytnuty a je si vědom, že nemůže v průběhu plnění předmětu této Smlouvy uplatnit nároky na úpravu smluvních podmínek (zadání), a zavazuje se provést Dílo, resp. dílčí plnění dle předaných podkladů, v souladu s obecně závaznými právními předpisy a pokyny Objednatele.
- 6.4 Smluvní strany prohlašují, že předmět této Smlouvy není plněním nemožným a že tuto Smlouvu uzavírají po pečlivém zvážení všech možných důsledků.
- 6.5 Zhotovitel prohlašuje, že není předlužen a není mu známo, že by bylo vůči němu zahájeno insolvenční řízení. Dále prohlašuje, že vůči němu není vydáno žádné soudní rozhodnutí, či rozhodnutí správního, daňového či jiného orgánu nebo rozhodce na plnění, které by mohlo být důvodem soudní exekuce na majetek Zhotovitele, nebo by mohlo mít jakkoliv negativní vliv na schopnost Zhotovitele splnit povinnosti vyplývající z této Smlouvy, a že takové řízení nebylo vůči němu zahájeno.
- 6.6 Zhotovitel souhlasí s tím, aby Objednatel po dobu trvání této Smlouvy zpracovával jeho osobní údaje uvedené v této Smlouvě a údaje o této Smlouvě pro účely archivace, či případné kontrolní činnosti nebo pro účely vyplývající z právních předpisů. Dále svým podpisem uděluje souhlas Objednateli ke zpracování jeho osobních údajů ve výše uvedeném rozsahu a pro výše uvedené účely, a to po dobu nezbytně nutnou.

7. PRÁVA Z VAD, SANKCE A Odstoupení od smlouvy

- 7.1 Zhotovitel se zavazuje poskytnout Objednateli na Dílo záruku za jakost, resp. záruku za každé dílčí plnění v délce 2 měsíců, a to počínaje dnem převzetí každého dílčího plnění Objednatelem.
- 7.2 Vady Díla, resp. dílčích plnění, které se vyskytnou v záruční době, musí Objednatel uplatnit u Zhotovitele bez zbytečného odkladu poté, co se o nich dozví. Oznámení o výskytu vady bude Objednatelem učiněno písemně a doručeno Zhotoviteli prostřednictvím elektronické

pošty (e-mailu). V písemném oznámení o výskytu vady Objednatel vadu popíše a uvede, jak se projevuje a uvede požadovaný způsob odstranění vady. Zhotovitel je povinen nastoupit k odstranění vady Díla, resp. dílčího plnění nejpozději do 10 kalendářních dnů od doručení písemného oznámení o výskytu vady Objednatelům a vadu Díla, resp. dílčího plnění odstranit nejpozději do 10 kalendářních dnů ode dne doručení oznámení o výskytu vady Objednatelům, nebude-li dohodnuto mezi Smluvními stranami písemně jinak.

- 7.3 Je-li vadné plnění podstatným porušením této Smlouvy, má Objednatel právo na odstranění vady opravou nebo úpravou Díla – dílčího plnění, na přiměřenou slevu nebo odstoupit od této Smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že za podstatné porušení této Smlouvy zakládající právo Objednatelům odstoupit od této Smlouvy bude považováno zejména:
- a) prodlení Zhotovitele s provedením Díla, resp. dílčího plnění o více než 15 kalendářních dní;
 - b) prodlení Zhotovitele s odstraněním vad a nedodělků dle čl. 4. odst. 4.1 této Smlouvy o více než 21 kalendářních dní;
 - c) prodlení Zhotovitele s odstraněním vad v záruční době dle odst. 7.2 tohoto článku o více než 21 kalendářních dní;
 - d) jestliže Zhotovitel ujistil Objednatelům, že Dílo má určité vlastnosti, zejména vlastnosti Objednatelům vymíněné, anebo že nemá žádné vady, a toto ujištění se následně ukáže nepravdivým.
- 7.4 Zhotovitel je povinen na základě připomínek Objednatelům k Dílu, resp. dílčímu plnění, upravit řešení a doplnit řešení Díla, resp. dílčího plnění.
- 7.5 Odstoupení od této Smlouvy se řídí příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku. Zhotovitel je povinen provádět jednotlivé části plnění díla v souladu s touto Smlouvou, požadavky Objednatelům a v souladu s obecně závaznými právními předpisy. Jestliže Zhotovitel tyto povinnosti vyplývající z této Smlouvy poruší a nezjedná nápravu ani v dodatečně přiměřené lhůtě, jedná se o podstatné porušení této Smlouvy ze strany Zhotovitele a Objednatel má právo od této Smlouvy okamžitě odstoupit.
- 7.6 Objednatel je dále oprávněn odstoupit od této Smlouvy, jestliže zjistí, že Zhotovitel
- a) nabízel, dával, přijímal nebo zprostředkovával určité hodnoty s cílem ovlivnit chování nebo jednání kohokoliv, ať již státního úředníka nebo někoho jiného, přímo nebo nepřímo, při uzavírání nebo při provádění této Smlouvy; nebo
 - b) zkresloval jakékoliv skutečnosti za účelem ovlivnění uzavírání nebo provádění této Smlouvy ke škodě Objednatelům, včetně užití podvodných praktik k potlačení a snížení výhod volné a otevřené soutěže.
- 7.7 V případě prodlení s úhradou jakékoli faktury je Objednatel povinen uhradit Zhotoviteli úrok z prodlení z dlužné částky ve výši stanovené příslušnými právními předpisy.
- 7.8 Odstoupení od Smlouvy musí být provedeno v písemné formě a doručeno Zhotoviteli. Odstoupením se závazek založený touto Smlouvou zrušuje od počátku a Smluvní strany se vypořádají podle příslušných ustanovení Občanského zákoníku o bezdůvodném obohacení. Účinky odstoupení nastávají okamžikem doručení písemného oznámení odstoupení od této Smlouvy Zhotoviteli. Odstoupení od této Smlouvy se nedotýká práva na náhradu škody vzniklého z porušení smluvní povinnosti, práva na zaplacení smluvní pokuty a úroku z prodlení, práva na náhradu škody ani ujednání, které má vzhledem ke své povaze zavazovat Smluvní strany i po odstoupení od této Smlouvy, tj. zejména ani ujednání o způsobu řešení

sporů a volbě práva. Obdobné platí pro i pro předčasné ukončení této Smlouvy jiným způsobem.

- 7.9 V případě prodlení Zhotovitele s provedením Díla, resp. dílčího plnění v dohodnutém termínu (viz čl. 1. odst. 1.1 této Smlouvy), a/nebo v případě prodlení Zhotovitele s odstraněním vad a nedodělků zjištěných při předání a převzetí Díla, resp. dílčího plnění (viz. čl. 4. odst. 4.1 této Smlouvy), a/nebo v případě prodlení s odstraňováním vad v záruční době dle odst. 7.3 tohoto článku je Zhotovitel povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 250,- Kč za každý i započatý den prodlení.
- 7.10 V případě porušení povinností Zhotovitele vyplývajících z čl. 5. odst. 5.4, 5.5, 5.6, 5.8 této Smlouvy je Zhotovitel povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 1 000,- Kč za každý takový případ porušení smluvní povinnosti.
- 7.11 Smluvní pokuty jsou splatné do 14 kalendářních dní ode dne doručení výzvy k jejich zaplacení Zhotoviteli. Zaplacením jakékoliv smluvní pokuty dle této Smlouvy není dotčena povinnost Zhotovitele nahradit újmu vzniklou Objednateli porušením smluvní povinnosti, které se smluvní pokuta týká. Objednatel je oprávněn požadovat náhradu škody v plné výši bez ohledu na ujednanou smluvní pokutu.

8. TRVÁNÍ SMLOUVY

- 8.1 Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 31.12.2025 nebo do vyčerpání maximální Ceny, podle toho, který okamžik nastane dříve.
- 8.2 Před uplynutím doby dle odst. 8.1 tohoto článku lze tuto Smlouvu ukončit na základě vzájemné písemné dohody obou Smluvních stran, písemnou výpovědí této Smlouvy ze strany Objednatele dle odst. 8.3 tohoto článku nebo odstoupením od této Smlouvy dle čl. 7. odst. 7.3, 7.5 a 7.6 této Smlouvy, a dále v souladu s příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku.
- 8.3 Objednatel je oprávněn vypovědět tuto Smlouvu kdykoliv, a to i bez udání důvodu. Výpověď této Smlouvy musí být Objednatelem učiněna písemně a doručena Zhotoviteli, přičemž výpovědní doba v délce 15 pracovních dnů počíná běžet dnem následujícím po dni doručení písemné výpovědi Zhotoviteli.
- 8.4 V případě předčasného ukončení této Smlouvy dohodou, výpovědí či odstoupením jsou Smluvní strany povinny provést vypořádání vzájemných práv a povinností v souladu s právními předpisy.

9. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 9.1 Tato Smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky. Práva a povinnosti Smluvních stran, pokud nejsou upraveny touto Smlouvou, se řídí Občanským zákoníkem a předpisy souvisejícími.
- 9.2 Veškeré případné spory vzniklé mezi Smluvními stranami na základě nebo v souvislosti s touto Smlouvou budou primárně řešeny jednáním Smluvních stran. V případě, že tyto spory nebudou v přiměřené době vyřešeny, budou k jejich projednání a rozhodnutí příslušné obecné soudy České republiky.
- 9.3 Zhotovitel bezvýhradně souhlasí se zveřejněním své identifikace a dalších parametrů Smlouvy, včetně Ceny a Dílčích cen, je-li takové uveřejnění vyžadováno příslušnými právními předpisy.

- 9.4 Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou písemných vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma Smluvními stranami. Ke změnám či doplnění neprovedeným písemnou formou se nepřihlíží.
- 9.5 V případě, že některé ustanovení této Smlouvy je nebo se stane v budoucnu neplatným, neúčinným či nevymahatelným nebo bude-li takovým shledáno příslušným orgánem, zůstávají ostatní ustanovení této Smlouvy v platnosti a účinnosti, pokud z povahy takového ustanovení nebo z jeho obsahu anebo z okolností, za nichž byla tato Smlouva uzavřena, nevyplývá, že jej nelze oddělit od ostatního obsahu této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují bezodkladně nahradit neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení této Smlouvy ustanovením jiným, které svým obsahem a smyslem odpovídá nejlépe ustanovení původnímu a této Smlouvě jako celku.
- 9.6 Smluvní strany na sebe přebírají nebezpečí změny okolností v souvislosti s právy a povinnostmi smluvních stran vzniklými na základě této Smlouvy. Smluvní strany vylučují uplatnění ustanovení § 1765 odst. 1, § 1766 a § 2620 Občanského zákoníku na svůj smluvní vztah založený touto Smlouvou.
- 9.7 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v ISRS, za podmínek stanovených zejména zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění. Smluvní strany bezvýhradně souhlasí s uveřejněním této Smlouvy v plném znění včetně všech cenových údajů a veškerých metadat. Uveřejnění této Smlouvy v ISRS provede Objednatel.
- 9.8 Tato Smlouva bude uzavřena v listinné nebo elektronické podobě. Je-li tato Smlouva uzavřena v listinné podobě, je podepsána vlastnoručně Smluvními stranami a vyhotovena ve 3 stejnopisech, z nichž každý bude považován za prvopis, přičemž 2 si ponechá Objednatel a 1 vyhotovení obdrží Zhotovitel. Je-li tato Smlouva uzavřena elektronicky, je podepsána pomocí uznávaných elektronických podpisů osob oprávněných jednat za Smluvní strany.
- 9.9 **Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva vyjadřuje jejich svobodnou, vážnou, určitou a srozumitelnou vůli prostou omylu. Smluvní strany si Smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí, což stvrzují vlastnoručními podpisy.**

V Praze, dne

V Praze, dne

OBJEDNATEL

ZHOTOVITEL

Česká republika – Ministerstvo životního prostředí

Ing. Tomáš Kažmierski
ředitel odboru finančních a dobrovolných
nástrojů

Ing. Bc. Jarmila Hájková